

# 春节之年的故事

## The Chinese New Year The Nian Monster

改编 / 陈琦 Carol Chen 绘 / 王晓鹏 Xiaopeng Wang



北京语言大学出版社  
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE  
UNIVERSITY PRESS



cóng qián yǒu yí ge guài shòu zhù zài dà hǎi li tā jiào  
从前，有一个怪兽住在大海里，它叫  
nián tā tóu shàng yǒu jiǎo zuǐ li zhǎng zhe jiān jiān de yá  
年。它头上有角，嘴里长着尖尖的牙。  
yì nián sān bǎi liù shí wǔ tiān tā dōu zài shuì jiào zhǐ yǒu  
一年三百六十五天，它都在睡觉，只有  
dào nóng lì dà nián sān shí de wǎn shàng tā cǎi chū lái chī rén hé  
到农历大年三十的晚上，它才出来，吃人和  
dòng wù suǒ yǐ měi dào chú xī rén men jiù pǎo dào shān li qù le  
动物。所以每到除夕，人们就跑到山里去了。







wǎn shàng shí èr diǎn de shí hou nián lái le  
晚上十二点的时候，年来了。

tā kàn dào lǎo pō po jiā de mén shàng tiē zhe hóng zhǐ  
它看到老婆婆家的门上贴着红纸，  
wū zi li diǎn zhe dēng  
屋子里点着灯。

nián xiǎng jìn qu kàn kan gāng zǒu dào mén kǒu  
年想进去看看，刚走到门口，  
jiù tīng jiàn shāo zhú zi de shēng yīn  
就听见烧竹子的声音。

dà rén hái huì sòng hái zi hóng bāo

大人还会送孩子红包，

yīn wèi chuán shuō hóng bāo huì bǎo hù hái zi

因为传说红包会保护孩子，

gěi hái zi dài lái hǎo yùn

给孩子带来好运。

zhè jiù shì zhōng guó rén zuì zhòng yào de

这就是中国人最重要的

jié rì zhōng guó xīn nián yě jiào chūn jié

节日——中国新年，也叫春节。



## 词语表 Vocabulary

1. 怪兽	guài shòu	monster, demon
2. 尖	jiān	pointed, sharp
3. 农历	nónglì	lunar calendar
4. 除夕	chúxī	New Year's Eve
5. 村 (子)	cūn(zǐ)	village
6. 老婆婆	lǎo pópo	old lady
7. 贴	tiē	to stick, to paste
8. 屋子	wūzi	house
9. 点	diǎn	to light
10. 刚	gāng	just
11. 门口	ménkǒu	doorway
12. 听见	tīngjiàn	to hear
13. 烧	shāo	to burn
14. 竹子	zhúzi	bamboo
15. 大声	dàshēng	loudly
16. 原来	yuánlái	<i>indicating discovery of the truth</i>